

## BILAG 2 – KONTRAKTSBESTEMMELSER – ENDRINGER TIL NS 9430:2013

### Innhold

1	ENDRING PUNKT 3.3 DEFINISJON AV HENTESTED.....	2
2	ENDRING PUNKT 3.4 DEFINISJON AV INNSAMLING.....	2
3	ENDRING PUNKT 3.11 DEFINISJON AV STANDPLASS.....	2
4	NYTT PUNKT: DEFINISJON AV KONTRAKTSAVFALL.....	2
5	ENDRING PUNKT 4.1 KONTRAKTSDOKUMENTER.....	2
6	JUSTERING PUNKT 4.2 TOLKNINGSREGLER.....	2
7	ENDRING PUNKT 4.3 KONTRAKTSTID.....	3
8	ENDRING PUNKT 6 ABONNEMENTSREGISTER OG RUTEOVERSIKT .....	3
9	TILLEGG PUNKT 7.1 PARTENES REPRESENTANTER.....	3
10	JUSTERING PUNKT 8.2 LØNNS- OG ARBEIDSVILKÅR .....	3
11	JUSTERING PUNKT 9.1 SIKKERHETSSTILLELSE – GENERELLE BESTEMMELSER ...	4
12	ENDRING PUNKT 9.3 SIKKERHETSSTILLELSE – OPPDRAGSGIVERS SIKKERHETSSTILLELSE.....	5
13	ENDRING PUNKT 11.1 GENERELT.....	5
14	ENDRING PUNKT 12 EIENDOMSRETT TIL AVFALLET .....	5
15	ENDRING PUNKT 17 ENDRINGER I KONTRAKTSPERIODEN .....	5
16	ENDRING PUNKT 18.1 HINDRINGER .....	6
17	ENDRING PUNKT 18 LEVERANDØRENS VARSEL... MV FOR ØVRIG .....	6
18	JUSTERING PUNKT 20.2 DAGMULKT .....	6
19	JUSTERING PUNKT 21.1 FAKTURERING.....	7
20	JUSTERING PUNKT 22.1 INDEKSREGULERING AV PRISER.....	7
21	JUSTERING PUNKT 22.2 OFFENTLIGE GEBYRER OG AVGIFTER .....	7
22	JUSTERING PUNKT 23.1 OPPDRAGSGIVERS OPPSIGELSE .....	7
23	ENDRING PUNKT 23.2 LEVERANDØRENS RETT TIL Å SI OPP KONTRAKTEN .....	7
24	TILLEGG PUNKT 24.1 HEVING VED LEVERANDØRENS MISLIGHOLD .....	7
25	VEDLEGG.....	8
25.1	VEDLEGG 1 – UTKAST TIL AVTALEDOKUMENT .....	8
25.2	VEDLEGG 2 – STANDARD BANKGARANTI.....	10

Som kontraktsbestemmelser gjelder NS 9430 "Alminnelige kontraktsbestemmelser for periodisk innsamling og transport av avfall" av april 2013, fastsatt av Standard Norge (NS 9430:2013). Det forutsettes at tilbyder gjør seg godt kjent med og har tilgang til denne utgaven av NS 9430.

NS 9430 gjelder med de endringer som fremgår under, der det henvises til nummereringen i NS 9430:2013. Der endringen kun omfatter den ene kontrakten, er dette spesielt merket.

#### **1 ENDRING PUNKT 3.3 DEFINISJON AV HENTESTED**

NS 9430, punkt 3.3 utgår og erstattes av følgende:

Hentested – Adresse hvor oppsamlingsenhet befinner seg ved tidspunktet for henting / innsamling.

#### **2 ENDRING PUNKT 3.4 DEFINISJON AV INNSAMLING**

NS 9430, punkt 3.4 utgår og erstattes av følgende:

Innsamling – Henting av kontraktsavfall samt nærmere beskrevne aktiviteter ved standplass, transport og levering til leverandørens behandlingsanlegg.

Ved denne kontrakten har "henting" samme betydning som "innsamling".

#### **3 ENDRING PUNKT 3.11 DEFINISJON AV STANDPLASS**

NS 9430, punkt 3.11 utgår og erstattes av følgende:

Standplass – Sted der oppsamlingsenhet er plassert ved hentetidspunktet

#### **4 NYTT PUNKT: DEFINISJON AV KONTRAKTSAVFALL**

"Kontraktsavfall": Alt avfall som kontrakten omfatter.

#### **5 ENDRING PUNKT 4.1 KONTRAKTSDOKUMENTER**

NS 9430, punkt 4.1 utgår og erstattes av følgende:

Følgende dokumenter inngår i kontrakten:

1. Avtaledokument.
2. Møtereferater fra evt kontraktsmøte eller avklarende møte.
3. Eventuelle skriftlige meldinger fra oppdragsgiver om endringer i tilbudsgrunnlaget.
4. Oppdragsgiveren sitt tilbudsgrunnlag, med følgende dokument i prioritert rekkefølge:
  - 4.1. Bilag 1: Beskrivelse.
  - 4.2. Bilag 3: Tilbuds- og prisskjema.
  - 4.3. Bilag 2: Kontraktsbestemmelser.
  - 4.4. Oppdragsgivers konkurransegrunnlag.
5. NS 9430:2013; «Alminnelige kontraktsbestemmelser for periodisk innsamling og transport av avfall.»
6. Leverandøren sitt tilbud.

#### **6 JUSTERING PUNKT 4.2 TOLKNINGSREGLER**

NS 9430, punkt 4.2, første avsnitt erstattes med følgende:

Inneholder kontraktsdokumentene bestemmelser som strider mot hverandre, skal de gjelde i den rekkefølgen som er angitt i punkt 5 over.

## **7 ENDRING PUNKT 4.3 KONTRAKTSTID**

NS 9430, punkt 4.3, utgår og erstattes av følgende:

Kontrakten løper fra kontraksinngåelse, iverksettes i samsvar med tidspunkt angitt i avtaledokumentet, og opphører uten oppsigelse 31.12.2021.

Oppdragsgiver har ensidig rett til å forlenge kontrakten med 1+1 år. Dersom oppdragsgiveren velger å benytte denne retten, skal leverandøren varsles om dette senest 3 måneder før avslutningstidspunktet.

## **8 ENDRING PUNKT 6 ABONNEMENTSREGISTER OG RUTEOVERSIKT**

NS 9430, punkt 6 utgår.

## **9 TILLEGG PUNKT 7.1 PARTENES REPRESENTANTER**

NS 9430, punkt 7.2 gjelder med følgende tillegg:

- a) Leverandørens representant skal beherske norsk språk muntlig og skriftlig i samsvar med Europarådets nivå C1.
- b) Hver renovatør skal kunne kommunisere muntlig på norsk, svensk eller dansk språk ved utførelse av oppdraget tilsvarende Europarådets nivå A2 for det aktuelle skandinaviske språket.

Dersom oppdragsgiver ber om dette, skal leverandøren kunne dokumentere at språkkunnskapene ihenhold til krav a) og krav b) over.

Oppdragsgiver har rett til å kreve dagmulkt i samsvar med frist «d» i punkt 20.2 i NS 9430, frem til dette språkkravet er dokumentert oppfylt.

## **10 JUSTERING PUNKT 8.2 LØNNS- OG ARBEIDSVILKÅR**

NS 9430, punkt 8.2 utgår og erstattes av følgende:

### **10.1 Krav til leverandør og eventuelle underleverandører**

- (a) På områder som er dekket av forskrift om allmenngjort tariffavtale, skal leverandøren sørge for at ansatte hos denne og eventuell(e) underleverandør(er) som direkte medvirker til å oppfylle denne kontrakten, har lønns- og arbeidsvilkår i henhold til gjeldene forskrifter.
- (b) På områder som ikke er dekket av forskrift om allmenngjort tariffavtale, skal leverandøren sørge for at de samme ansatte har lønns- og arbeidsvilkår i henhold til gjeldende landsomfattende tariffavtale for den aktuelle bransje. Med lønns- og arbeidsvilkår menes bestemmelser om minste arbeidstid, lønn, herunder overtidstillegg, skift- og turnustillegg og ulempetillegg, og dekning av utgifter til reise, kost og losji, i den grad slike bestemmelser følger av tariffavtalen.
- (c) Leverandøren skal ha samme forpliktelser avtafefestet i alle avtaler som omfatter ansatte hos underleverandør(er) som direkte medvirker til å oppfylle denne kontrakten.

### **10.2 Administrative bestemmelser og sanksjoner**

- (a) Leverandøren skal innen en måned etter iverksettelse, og i henhold til mal for egenrapportering som oppdragsgiver finner relevant, f.eks. gjeldende mal fra DIFI, gjøre rede

for hvordan virksomheten ivaretar kravene i 10.1 a) – c), som nevnt ovenfor. Oppdragsgiveren kan kreve rapportering flere ganger i løpet av kontraksperioden.

- (b) Leverandøren skal på forespørsel og innen tidsfristen satt av oppdragsgiver kunne dokumentere at kravene til lønns- og arbeidsvilkår blir overholdt i egen virksomhet og hos eventuelle underleverandører. Dokumentasjonen kontrolleres av oppdragsgiver eller ekstern kontrollør engasjert av oppdragsgiver. Dokumentasjonen kan inkludere, men er ikke begrenset til, komplett liste med navn på egne og eventuelle underleverandørers ansatte som direkte medvirker til å oppfylle kontrakten, oversikt over allmenngjorte og/eller landsomfattende tariffavtaler som legges til grunn for de samme ansatte, innsyn i leverandørens avtalte lønns- og arbeidsvilkår med eventuelle underleverandører, timelister, arbeidsavtaler, lønnslipper og avtaler om kost og losji
- (c) Oppdragsgiver, inkludert eksterne kontrollører engasjert av oppdragsgiver, har rett til å foreta annonserte og uannonserte stedlige kontroller hos leverandøren, hos eventuell(e) underleverandør(er), og ved lokasjonen hvor tjenesten utføres. En eventuell stedlig kontroll vil kunne inkludere innsyn i lønns- og personalsystemer.
- (d) Oppdragsgiver og eventuell ekstern kontrollør som mottar opplysningene, har taushetsplikt om opplysningene. Taushetsplikten gjelder ikke overfor Arbeidstilsynet, ei heller overfor ansatte eller interne eller eksterne rådgivere som er nødvendige for å få språklig, økonomisk, juridisk eller annen faglig bistand. Taushetsplikten gjelder også for rådgiverne.
- (e) Hvis leverandøren eller eventuell(e) underleverandør(er) får pålegg fra Arbeidstilsynet som gjelder lønns- og/eller arbeidsvilkår, skal leverandøren uten opphold informere oppdragsgiver ved kopi av pålegget. Hvis leverandøren eller underleverandøren(e) ikke utbedrer forholdene i pålegget innen Arbeidstilsynets frister, vil dette bli ansett som mislighold som vil medføre plikt til å betale dagmulkt inntil forholdet er rettet. Dagmulkten påløper automatisk og skal være i henhold til punkt 18, frist d).
- (f) Hvis leverandøren i sin oppfølging av eventuell(e) underleverandør(er) finner at det ikke er samsvar mellom kravene i punkt 10.1 a) – c) og praksis eller dersom det oppdages brudd på kravene i punkt 10.1 a) – c) hos underleverandøren, skal leverandøren uten opphold opplyse oppdragsgiver om forholdene og sørge for at de blir rettet innen den frist oppdragsgiver setter. Hvis forholdene ikke utbedres innen fristen, vil dette bli ansett som mislighold som vil medføre plikt til å betale dagmulkt inntil forholdet er rettet. Ved alvorlige brudd som medfører fare for ansattes liv og helse, ved gjentatte brudd eller ved avtalt maksimalt antall dager med dagmulkt, ansees det som vesentlig mislighold som gir oppdragsgiver rett til å heve kontrakten.

## **11 JUSTERING PUNKT 9.1 SIKKERHETSSTILLELSE – GENERELLE BESTEMMELSER**

NS 9430, punkt 9.1, første avsnitt, utgår og erstattes av følgende:

Sikkerheten stilles som ("on demand") garanti fra bank, forsikringsselskap eller annen kredittinstitusjon. Garantierklæring, som skal benyttes, er vist i vedlegg, jf. punkt 25.2. Evt. brev fra bank vedrørende garantierklæring skal komme i tillegg til skjema i vedlegg.

Krav under garantien kan fremmes inntil maksimalbeløpet. Krav under garantien skal fremlegges skriftlig og skal inneholde en erklæring om at leverandøren har misligholdt sine forpliktelser. Garantisten plikter å betale straks, uten at det kan gjøres gjeldende noen innvendinger eller innsigelser fra forholdet mellom leverandør og oppdragsgiver. Garantien kan ikke tilbakekalles.

## **12 ENDRING PUNKT 9.3 SIKKERHETSSTILLELSE – OPPDRAGSGIVERS SIKKERHETSSTILLELSE**

NS 9430, punkt 9.3, utgår og erstattes av følgende:

Oppdragsgiver stiller ingen sikkerhet.

## **13 ENDRING PUNKT 11.1 GENERELT**

NS 9430, punkt 11.1 utgår.

## **14 ENDRING PUNKT 12 EIENDOMSRETT TIL AVFALLET**

NS 9430, punkt 12 utgår og erstattes av følgende:

Dersom annet ikke er spesifisert, overtar leverandøren eiendomsretten, samt ansvaret for all videre håndtering av kontraksavfallet etter at det er lastet på leverandørens transportenhet.

Oppdragsgiver påtar seg ikke ansvaret for eventuelle skader på leverandørens eller underleverandørens utstyr som skyldes kontraksavfallets innhold så lenge dette er innenfor det som må forventes fra denne typen kontraksavfall, jf bilag 1, punkt 5.

Leverandøren overtar også alt ansvar for produsert sluttprodukt i samsvar med Lov om produktansvar fra 23.12.1988. Dette omfatter også nødvendige kontroller av avfallsråvare som inngår i produksjonen og/eller sluttproduktet, slik at det ikke kan videreføres et krav til oppdragsgiver ved avvik i avfallets kvalitet slik at det ikke kan videreføres et krav til oppdragsgiver, uten at avviket straks er varslet oppdragsgiver etter første mottak avfallet.

## **15 ENDRING PUNKT 17 ENDRINGER I KONTRAKSPERIODEN**

NS 9430, punkt 17.1, siste avsnitt, og punkt 17.2, 3.setning går ut, samt hele punkt 17.3, 17.4 og 17.5, og erstattes av følgende:

Er kontraktens enhetspriser relevante skal disse benyttes ved justering av vederlaget ved en endring. Dette gjelder også enhetspriser gitt for alternativer og opsjoner i kontrakten. Kontraktens enhetspriser legges også til grunn for oppgjøret dersom grunnlaget for vederlagsjusteringen gjelder ytelser som i hovedsak ligner ytelsene som det er fastsett enhetspriser for. Partene kan da kreve at enhetsprisene justeres for avviket. Justeringen skal reflektere prisnivået på de opprinnelige enhetsprisene. Dersom partene ikke oppnår enighet om eventuelle justeringer av vederlaget, har oppdragsgiver rett til å si opp kontrakten i samsvar med punkt 22.

Om ikke annet er spesifisert, gir endringer i årlig tonnasje kontraksavfall ikke rett til endring av enhetsprisene. Videre gir endringer i valutakurser, markedsmessige endringer i energipriser, midlertidig eller permanent omlegging av vegnett, variasjoner i mengde, kvalitet e.l. i kontraksavfallet heller ikke grunnlag for å kreve justeringer av prisene med mindre dette er spesifikt angitt i kontrakten.

## **16 ENDRING PUNKT 18.1 HINDRINGER**

NS 9430, punkt 18.1 utgår og erstattes av følgende:

Leverandøren har ansvaret for at avfallet blir hentet på avtalt lokalitet og i samsvar med gjennomføringsplan og prosedyrer godkjent av oppdragsgiver. Dersom avfallet ikke blir hentet til avtalt tidspunkt, uansett årsak, er leverandøren forpliktet til straks å iverksette alternative løsninger slik at avfallet blir hentet snarest mulig. Deretter skal oppdragsgivers varsles med melding om årsak til avvik, og tiltak som iverksettes.

Dersom leverandør på grunn av streik/lockout eller force majeure ikke får utført kontraktsarbeidet, har oppdragsgiver anledning til å utføre kontraktsarbeidet i egen regi eller ved hjelp av andre. Tilsvarende gjelder dersom mengden kontraktsavfall på lager hos oppdragsgiver overstiger maksimalgrensen, og leverandøren ikke kan vise til tilfredsstillende planar for å rydde opp i dette.

## **17 ENDRING PUNKT 18 LEVERANDØRENS VARSEL... MV FOR ØVRIG**

NS 9430, punkt 18.2, 18.3 og 18.4 gjelder i den grad vilkårene i disse punktene er relevante for omfanget av denne kontrakten.

## **18 ENDRING PUNKT 20 FORSINKELSE, DAGMULKT OG ERSTATNING**

De tre siste avsnittene i NS 9430, punkt 20.2, gjelder uendret. Øvrige deler av NS 9430, punkt 20.2, og punkt 20.1, erstattes av følgende:

Oppdragsgiver kan kreve dagmulkt dersom:

- a) Oppstart av oppdraget ikke skjer i samsvar med kontraktfestet dato for oppstart.
- b) Henting er vesentlig forsinket, og der leverandøren ikke har rett til fristforlengelse, eller dersom mengden på lager hos oppdragsgiver overstiger grensene definert i bilag 1, kapittel 4.
- c) Kvalitetsplan eller annen dokumentasjon som ikke er lagt fram til tidspunkt avtalt i kontrakt.
- d) Brudd på vilkårene om lønns- og arbeidsvilkår, jf. punkt 10.
- e) Overskridelse av avtalte tidsfrister for lukking av kontraktsavvik med økonomisk konsekvens for oppdragsgiver, eller som har vesentlig innvirkning på tjenestenivået i kontrakten. Dette kan bl.a. gjelde innblanding av annet materiale i kontraktsavfallet, eller manglende oppfylging av avtalt miljøkvalitet.

Følgende satser gjelder for dagmulkten:

- a): 2,0 promille pr. kalenderdag av årlig kontraktsum, inklusive mva. Minimum kr. 12000 pr. dag.
- b): NOK 15.000 pr. dag
- c) og e): NOK 3.000 pr. dag.
- d): 1,0 promille pr. kalenderdag av årleg kontraktsum, inklusive mva. Minimum kr. 6000 pr. dag

Samlet årlig dagmulkt skal ikke utgjøre mer enn 10 % av årlig kontraktsum.

Ved brudd på vilkåret om maksimal mengde på lager, trer dagmulkten i kraft automatisk.

## **19 JUSTERING PUNKT 21.1 FAKTURERING**

NS 9430, punkt 21.1 gjelder med følgende justering:  
Leverandøren fremskaffer mengdegrunnlag for fakturering.

## **20 JUSTERING PUNKT 22.1 INDEKSREGULERING AV PRISER**

NS 9430, punkt 22.1, første avsnitt erstattes av følgende:

Enhetsprisene reguleres en gang i året, pr. 1. januar, første gang 1.1.2020, basert på desemberindeks foregående år. Det skal benyttes indeks fra Statistisk sentralbyrå for «langtransport 3-aksla bil m/henger», «totalkostnadsindeks».

## **21 JUSTERING PUNKT 22.2 OFFENTLIGE GEBYRER OG AVGIFTER**

Vilkåret i NS 9430, punkt 22.2 gjelder kun for bompengestrekninger, ferjestrekninger eller andre offentlige gebyrer og avgifter innen oppdragsgivers eierkommuner som ikke var kjent dagen før tilbudsfrist. Det forutsettes da at leverandøren oppnår høyest mulig rabatter på hver strekning. For andre bompengestrekninger, ferjestrekninger, offentlige gebyrer og avgifter er det ingen justeringer av vederlaget for endringer i disse.

## **22 JUSTERING PUNKT 23.1 OPPDRAGSGIVERS OPPSIGELSE**

NS 9430, punkt 23.1, siste avsnitt utgår og blir erstattet av følgende:

Ved oppsigelse etter punkt 23.1 i NS 9430 skal oppdragsgiver betale til leverandøren det som han har til gode for utført arbeid. Det gis ikke kompensasjon utover dette.

## **23 ENDRING PUNKT 23.2 LEVERANDØRENS RETT TIL Å SI OPP KONTRAKTEN**

NS 9430, punkt 23.2 utgår og erstattes av følgende:

Leverandøren har kun rett til å stanse arbeidene ved vesentlig mislighold, jf. punkt 24.2 i NS 9430.

## **24 TILLEGG PUNKT 24.1 HEVING VED LEVERANDØRENS MISLIGHOLD**

Følgende forhold regnes også som vesentlig mislighold:

- i) Endring av henting-/transport-/behandlings/avsetningsløsning som ikke tilfredsstiller avtalte miljøkrav.





Alle arbeider iverksettes og skal være operative fra og med .....  
Kontrakten løper fra kontraktinngåelse og opphører uten oppsigelse etter x år, dvs. ....

For øvrig vises det til pkt. xx.

#### **4 Tidsfrister/dagmulkt**

Leverandøren er kjent med de tidsfrister som gjelder oppdraget. Leverandøren betaler til oppdragsgiver dagmulkt for overskridelse av tidsfrister som beskrevet i pkt. xx.

#### **5 Sikkerhetsstillelse, garanti**

Leverandøren stiller sikkerhet for sine kontraktsforpliktelser med bankgaranti tilsvarende  
**kr xxxxxx,-** (10 % av årlig kontraktssum + mva.), jf. xx. Garantierklæring fra bank skal forelegges oppdragsgiver for kontroll  
**senest** .....

#### **6 Forsikringer**

Leverandøren skal forelegge oppdragsgiver forsikringsbevis for kontroll **senest** ..... , jf. pkt.xx.

#### **7 Mislighold**

Kontrakten kan heves i tilfelle vesentlig mislighold, jf. pkt. xx.

#### **8 Underskrift**

Dette avtaledokument med alle kontraktsdokumenter (jf. punkt 1), er utferdiget i 2 - to - likelydende eksemplarer, hvorav partene beholder hvert sitt.

For oppdragsgiver

For leverandør

..... den .....

..... den .....

.....  
Signatur

.....  
Signatur

.....  
Navn

.....  
Navn

.....  
Stilling

.....  
Stilling

## 25.2 Vedlegg 2 – Standard bankgaranti

*(Skal ikke fylles ut ved innsendelse av tilbudet)*

### GARANTIERKLÆRING

Garanti nr.

*Vi er kjent med at ..... (leverandøren) har inngått en kontrakt (kontrakten) av .....  
(dato) med ..... (oppdragsgiver) vedrørende ..... (kontraktens navn).*

Vi (garantisten), ..... (navn)  
..... (adresse)  
..... (foretaksnummer)

stiller seg herved overfor oppdragsgiver som garantist på de vilkår som følger av denne garantierklæring (garantien) for leverandøren med et beløp på inntil NOK ..... som utgjør 10 % av årlig kontraktssum som sikkerhet for riktig oppfyllelse av alle leverandørens forpliktelser under kontrakten.

Garantien gjelder i hele kontraktens løpetid. Krav under garantien kan fremmes inntil maksimalbeløpet ovenfor er nådd. Krav under garantien skal fremsettes skriftlig og skal inneholde en erklæring om at leverandøren har misligholdt en eller flere av sine forpliktelser som følger av kontrakten. Garantisten plikter i så tilfelle å betale straks ("on demand"), uten at det kan gjøres gjeldende innsigelser av noe slag fra forholdet mellom leverandør og oppdragsgiver eller innsigelser for øvrig som knytter seg til andre forhold.

Garantien kan ikke tilbakekalles. Garantien skal tilbakeleveres garantisten når den ikke lenger gjelder.

Denne garantien skal være undergitt og fortolkes i samsvar med norsk rett. Med mindre partene avtaler noe annet, skal søksmål i tilfelle reises ved tingretten der oppdragsgivers hovedkontor er lokalisert.

Sted/dato .....

Garantistens underskrift